# DESCRIPTION OF SEAWEED AND ALGAE ORGANIC SYSTEM PLAN (OSP) & Control海草和藻类有机计划系统(OSP)说明和控制

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Operator’s Name**  **企业名称** |  | | | | | | **To be filled by A CERT personnel** | |
| **Operator’s Code**  ***企业编码***  *(N/A for initial submissions 首次提交请填写N/A)* |  | | | | | | Certification officer’s name | Code |
|  |  |
| **VAT number**  **增值税税号** |  | | | | | | Date of evaluation: | |
| **Name, Surname**  **名字，姓氏** |  | | | | | | Date of verification: | |
| **Quality manager/ authorized person to be present during the inspection**  **质量经理/检查期间授权在场人员** | | | | **Mr. 先生/  Mrs.女士** | | | Inspector’s name | Code |
| Name名 |  | Surname姓 |  | | Phone手机号 |  |  |  |
| ID number身份号码 |  | Email电子邮件 |  | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Scope of Organic Certification for**  **有机认证范围** | **Algae Cultivation**  **藻类生产** | | **Seaweed Cultivation**  **海草生产** | | **In-house processing/handling unit**  **内部处理/加工单元** | **Instructions for A CERT personnel** |
| **Wild harvest of Algae**  **野生藻类的收获** | | **Wild harvest of Seaweed**  **野生海草收获** | | Yes, in the same location  是的，在同一个地方  Yes, but in different location  是的，但是在不同的地方  No, the products are sold to other operators  否，产品是卖给其他企业的 | **ER:** Evaluation results, to be filled by the Certification officer that evaluates the Organic System Plan.  **AR:** Verification results or inspection assessment results, to be filled by the inspector.  **Possible Results:**  **C:** Compliance; **NC:** Non-compliance/ non-conformity; **NA:** Non-applicable.  During the inspection, when NC is identified, a non-conformity form must be filled. |
| You are requested to describe your activities in detail. It is mandatory to keep your OSP up to date! Please submit it annually and anytime an update to the description of the unit, the activities, or the control measures occurs during the production year.  请您详细描述您的活动，必须保持最新的OSP！ 请每年提交一次，并在生产单元、活动或控制措施发生变更时随时进行更新。 | | | | | |
| **Type of submission提交类型** | | **Initial首次** | **Annual 再认证** | **Updates变更** | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **General Information基本信息** | | | | | | | | | **To be filled by A CERT personnel** | | |
| **ER** | **AR** | **Notes** |
| 1.1 | Total number of facilities设施总数 | | |  | | | | | |  |  |  |
| 1.2 | Quality Management Systems maintained by the company公司维护的质量管理体系 | | | | | | | | |  |  |  |
| Global G.A.P. | | | ASC | | BAP | | ISO 14001 | |  |  |  |
| ISO 9001 | | | ISO 22000 | | ISO FSSC 22000 | |  | Other其他 |  |  |  |
| 1.3 | Production of  产品 | organic products only  仅有机产品 | | | | | same organic & non-organic  相同的有机和常规产品 | different organic & non-organic  不同的有机和常规产品 | |  |  |  |
| If different, list the non-organic products/如果不同，列出常规产品 | | | | | |  | | |  |  |  |
| 1.4 | Training in Organic takes place every  有机培训间隔时间 | | | 2 years 每2年,  year 每年,  6 months 6个月,  Other其他 | | | | | |  |  |  |
| 1.5 | Organic-trained personnel 接受培训的有机人员 | | All全部人员,  Legal representative法人,  Quality manager质量经理,  Handling personnel操作人员,  Cleaning personnel清洁人员 | | | | | | |  |  |  |
| 1.6 | Use of GMO products  使用转基因产品 | | Yes 是/  No否 | | Use of ionizing radiation  使用电离辐射 | | | Yes 是 /  No否 | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | Facilities & Equipment 设施与设备 | | | | | | | **To be filled by A CERT personnel** | | |
| 2.1 | **Units managed by the company, (both the organic and the non-organic locations must be described below)**  **公司管理的单元(有机和常规地点都必须在下方描述)** | | | | | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| **Name or unit identifier 名称或单元标识** | **Unit address**  **单元地址（补充经纬度）**  *(Including latitude & longitude包括经纬度)* | **Type of unit单元类型** | | **Species种类** | | **Used for用途** |
| **A** |  | Address  Latitude  Longitude  Online maps link | Administration office 行政办公室, Storage储存, Other其他 | |  | | Organic有机  Non-Organic常规  Both两者都有 |  |  |  |
| **Production site生产场所**:  terrestrial陆地, freshwater淡水,  brackish water淡盐水, Other其他 | |
| Land陆地 /  Sea海洋/  Shore based installation/岸上的基础设施 | |
| **B** |  | Address  Latitude  Longitude  Online maps link | Administration office行政办公室, Storage储存, Other其他 | |  | | Organic有机  Non-Organic常规  Both两者都有 |  |  |  |
| **Production site生产场所**:  terrestrial陆地, freshwater淡水,  brackish water淡盐水, Other其他 | |
| Land陆地 /  Sea海洋/  Shore based installation岸上的基础设施 | |
| 2.2 | **Are the production facilities situated in locations that are subject to contamination by products or substances not authorized for organic production, or pollutants that would comprise the organic nature of the products?** *(provide further explanation below)* 生产设施是否位于易受未经授权的有机生产产品或物质污染的地点，或构成产品有机物质的污染物?（请在下面提供进一步的解释） | | | | | | Yes 是 /  No否 |  |  |  |
| Explanation解释: | Land based installation. The production takes place in a controlled unit. | | | | |  |  |  |  |
| 2.3 | Source of water水源 | | 地下水underground water | Is the quality of the water analyzed?  是否进行水质分析？ | | | Yes 是/  No否 |  |  |  |
| **2.4** | Percentage of renewable energy sources 可再生能源的百分比  *(Wind, solar, geothermal, wave, tidal, hydropower, landfill gas, biogas & sewage treatment plant gas*  *风能、太阳能、地热、光波、潮汐、水力发电、垃圾填埋气体、沼气和污水处理厂气体)* | | **Type** | Type of energy source能源类型: |  | | |  |  |  |
| **2.5** | **Which is applicable type of the requested organic facilities?申请的有机设施的适用类型** | | | **Applicable facilities/适用的设施** **(A-F)** | | | |  |  |  |
| 1. seaweed harvesting site海草的收获地址 | | |  | | | |  |  |  |
| 1. micro-algae harvesting site 微藻类收获地址 | | |  | | | |  |  |  |
| 1. seaweed and/or new micro-algae cultivation unit   海草和/或新型微藻养殖单元 | | |  | | | |  |  |  |
| If “c” is selected, which is the period (in days) of one full production cycle? 如果选择“c”，那么一个完整的生产周期是多少天? | | | Eight months 8个月 | | | |  |  |  |
| **2.6** | **Organic and non-organic separation measures are based on/有机和常规的分隔措施**  *(Applicable only to operation that have both organic and non-organic production units)*  *仅适用于既有有机生产单元又有常规生产单元的作业* | | | | | **Applicable 适用/  Non-Applicable不适用** | |  |  |  |
| the natural situation自然情况 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |
| the separate water distribution systems 独立的配水系统 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |
| distances距离 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |
| the tidal flow 潮汐流 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |
| the upstream and the downstream location of the organic production 有机生产的上游和下游位置 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |
| Other其他 | | | Further explanation 进一步的说明: | |  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3** | **Sustainable Management Plan可持续管理计划** | | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 3.1 | An environmental assessment proportionate to the production unit is attached.请附一份与生产单元相称的可持续管理计划附件。  *(The content of the environmental assessment shall be based on Annex IV to Council Directive 85/337/EEC)*  *（环境评估的内容应基于欧盟指令85/337/EEC的附件IV）* | Yes 是 /  No否 | **Previous date of issue/先前颁布日期** |  |  |  |  |
| **Latest date of issue/最新颁布日期** |  |
| 3.2 | Thesustainable management plan is updated annually  可持续管理计划每年更新一次 | Yes 是 /  No 否 | | |  |  |  |
| **3.3** | **The sustainable management plan details/可持续管理计划细节:** | | | |  |  |  |
| a | The environmental effects of the operation/生产活动对环境的影响 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| b | the environmental monitoring to be undertaken/所进行的环境监测 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| c | and list measures to be taken to minimize negative impacts on the surrounding aquatic and terrestrial environments, including, where applicable, nutrient discharge into the environment per production cycle or per annum./列出减少对周围水生和陆地环境的负面影响所采取的措施，包括在适用的情况下，每个生产周期或每年向环境中排放的营养物质。 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| d | the surveillance and repair of technical equipment/技术设备的监督和维修 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| e | a waste reduction schedule that will be put in place at the commencement of operations  在生产开始时实施的减少废弃物计划 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 3.4 | The operation, by preference, uses renewable energy sources and re-cycle materials (detailed in the sustainable management plan) /生产活动优先使用可再生能源和可循环材料（可持续管理计划中详细列明） | | | Yes 是,  No 否,  NA |  |  |  |
| 3.5 | the use of residual heat shall be limited to energy from renewable sources/余热的使用应限于可再生能源 | | | Yes 是,  No 否,  NA |  |  |  |
| 3.6 | For seaweed harvesting a once-off biomass estimate is undertaken at the outset  对于海草的收获，在开始时就进行一次性的生物量估算 | | | Yes 是,  No 否,  NA |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4** | **Sustainable harvesting of wild algae (seaweed and micro-algae),**  **野生藻类的可持续收获（海草和微藻），** | | **Applicable 适用/  Non-Applicable不适用** | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 4.1 | Suitability of the collection area based on the below framework根据以下框架，收获区域的适宜性:  *the growing areas are of* *high ecological quality as defined by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy; and,* *pending its implementation, of a quality equivalent to* ***designated*** *waters under Directive 2006/113/EC of the* *European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the quality required of* *shellfish waters and are not unsuitable from a health point of view. Pending more detailed rules to be introduced in* *implementing legislation, wild edible seaweeds shall not be collected in areas which would not meet the criteria for Class A or Class B areas as defined in Annex II of Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific rules for the organization of official controls on products of animal origin intended for human consumption*  根据欧洲议会和理事会2000年10月23日建立的对于水政策领域的社区行动框架，2000/60/EC规定的定义，生长区域必须拥有很高的生态质量，在其实施之前，其质量相当于欧洲议会和理事会2006年12月12日就甲壳类水的质量要求的指令2006/113/EC所指定的水域，且从健康角度来看是不适宜的。在立法实施中引入更详细的规则之前，野生海草不能在不符合(EC)No 854/2004法规—2004年4月29日欧洲议会和理事会针对人类消费的动物来源产品的官方控制的组织规则—附则II定义的A级和B级标准的区域中进行采集。 | | | **Suitable适宜的**  **Unsuitable不适宜的** |  |  |  |
| 4.2 | Does the collection affect the long-term stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area?/采集活动是否对天然栖息环境的长期稳定或采集地区物种的维持产生影响? | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 4.3 | Are the documentary accounts maintained in the unit or premises that enable the operator to identify and A CERT to verify that the harvesters have supplied only wild algae produced in accordance with A CERT Organic Standard?  生产单元是否保存文件记录，使企业能够辨识，使A CERT能够确认采集者只供应按照此标准采集的野生海藻?  *(minimum information: date, time, product, weight (kg or tons), harvest location, coordinates, lot number)*  （至少包括：日期、时间、产品、重量（公斤或吨）收获地点、坐标、批号） | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 4.4 | Is the harvesting carried out in such a way that the amounts harvested do not cause a significant impact on the state of the aquatic environment?/采收的方式是否使采收量不会对水生环境造成明显的影响?  *(record the maximum amounts that may be harvested without causing a significant impact on the state of the aquatic environment* ***in the sustainable management plan)***  *（在****可持续管理计划****中，在不对水生环境造成重大影响的情况下，记录可能收获的最大数量）* | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 4.5 | Measures shall be taken to ensure that seaweed can regenerate, such as harvest technique, minimum sizes, ages, reproductive cycles or size of remaining seaweed.  采取保护措施，例如采集技术、最小尺寸、年龄、再生周期或者残留海草的尺寸等，以确保海草可以再生。  (*the relevant information shall be detailed* ***in the sustainable management plan)***  *（相关信息应在****可持续管理计划****中详细说明）* | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 4.6 | **If seaweed is harvested from a shared or common harvest area**, does the documentary evidence explain and monitor that the total harvest complies with this Standard?  如果海草是在来源于共享或共同采集区域，是否能提供总的采集量符合本条例的采集证明文件? | | | Yes 是,  No 否 | NA |  |  |
| 4.7 | Do the mandatory records provide evidence of sustainable management and of no long-term impact on the harvesting areas? /必要记录是否提供了可持续管理的证据，并对采集区域没有长期影响?  (Mandatory records: Harvest estimate (volumes) per season; Sustainable annual yield for each bed.)  （必要记录包括：每个季节的预估产量；每一生产区域可持续的年产量。） | | | Yes 是,  No 否 | NA |  |  |
| 4.8 | Other information其它信息: |  | | | NA |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5 | Product Flow Chart(s)/ 产品生产流程 | | | | To be filled by A CERT personnel | | |
| **S/N** | **Internal Flowchart code**  **内部流程的代码**  *(if any如果有)* | **Seaweed or algae products**  **海草或藻类产品** | **Attached**  **附件** | **Used for/用途** | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 1 |  |  | Yes 是 /  No 否 | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |
| 2 |  |  | Yes 是 /  No 否 | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |
| 3 |  |  | Yes 是 /  No 否 | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6 | Suppliers 供应商 | | Applicable适用 /  Non-Applicable不适用 | To be filled by A CERT personnel | | |
| **S/N** | **Supplier Name/供应商名称** | **Supplier of/供应什么** | **Organic Certificate有机认证** | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 1 |  |  | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 2 |  |  | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 3 |  |  | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **7** | **Seaweed and algae production details/海藻和藻类生产详情** | | | | | | | | | | | | **To be filled by**  **A CERT personnel** | | |
| **S/N** | **Seaweed/ algae name**  **海草/藻类名称** | ***Scientific name***  ***学名*** | **CN code CN码**  *(8 digits)* | **Year**  **年份** | **Production Facilities**  **生产设备**  *(A-F)* | **Annual start**  **年度开始时间** (tons) | **Additions投入** | | **Removals产出** | | **Estimated annual production预估年产量** (tons吨) | **Production period**  **生产周期** | **ER** | **AR** | **Notes** |
| **Purchases购买**  (tons吨) | **Self-produced自产**  (tons吨) | **Harvest/ collection收获/采集** (tons吨) | **wastes/ other**  **废物/其它**(tons吨) |
| **1** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **8** | **Cultivation养殖** | | | | | | **Applicable适用 /**  **Non-Applicable不适用** | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| b.1 | Culture density or operational intensity shall be recorded and shall maintain the integrity of the aquatic environment by ensuring that the maximum quantity of seaweed which can be supported without negative effects on the environment is not exceeded./应当记录养殖密度或者运行强度，并维持水生环境的完整性。应确保在对环境不造成负面影响的前提下，海草的最大养殖数量不能超过规定。 | | | | | | Yes 是 /  No 否 | |  |  |  |
| Provide below an explanation on how the above requirement is met./请在下格解释如何满足上述要求。 | | | | | | | |
| 每日监控OD值、PH值。Monitor OD and PH values daily. | | | | | | | |
| 8.2 | Does the operation re-uses or recycles, where possible, the ropes and other equipment used for growing seaweed?/在可能的情况下，是否循环利用养殖海草所用的绳索和其他设备? | | | | | | *Yes 是,*  *No 否,*  *NA* | |  |  |  |
| Provide further explanation  提供进一步的说明: | | |  | | | | |
| 8.3 | **Applicable to seaweed farming operations that take place in coastal area.**  **适用于沿海地区进行的海草生产。** | | | | | | Applicable适用 / Non-Applicable不适用 | |  |  |  |
| A | Does the operation apply sustainable practices that are used in all stages of production, from collection of juvenile seaweed to harvesting?/从幼草采集到收获的所有生产阶段是否都采用了可持续的做法? | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| Further explanation详细说明: |  | | | | | | |
| B | The operation ensures that a wide gene-pool is maintained, the collection of juvenile seaweed in the wild should take place on a regular basis to supplement indoor culture stock.  企业应确保维持野生基因库，野生幼草的采集只是室内培养的补充。 | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| Further explanation详细说明: |  | | | | | | |
| 8.4 | *Fertilisers shall not be used except in indoor facilities and only if they have been authorized for use in organic production and specifically are listed only in Annex I of A CERT Organic Standard? /除室内设施外不得使用肥料，且只能使用已被批准用于有机生产的并仅在A CERT有机标准的附件I中列出的肥料。* | | | | | | | *Yes 是,*  *No 否,*  *NA* |  |  |  |
| Explanation on the use of fertilisers  解释肥料的使用: | 使用通过欧盟有机认证的高氮有机肥Use high nitrogen organic fertilizer with EU organic certification | | | | | | |
| **Commercial product name**  **商品名** | | | | **Active substances/有效成分** | **Dosage/剂量** | **Website link of the fertilisers**  **肥料的网站链接** | |  |  |  |
|  |  | | | |  |  |  | |  |  |  |
|  |  | | | |  |  |  | |  |  |  |
| 8.5 | **Applicable only to operations of seaweed cultures at sea/仅适用于海上海草的养殖** | | | | | | Applicable适用 /  Non-Applicable不适用 | |  |  |  |
| The operation utilizes nutrients naturally occurring in the environment, OR  该生产利用环境中自然产生的营养物质，或 | | | | | | Yes 是,  No 否 | |  |  |  |
| The operation utilizes nutrients from organic aquaculture animal production, preferably located nearby as part of a polyculture system.  该生产利用有机水产养殖动物生产的营养物质，最好位于附近，作为多养殖系统的一部分。 | | | | | | Yes 是,  No 否 | |  |  |  |
| 8.6 | **Applicable only in facilities on land where external nutrient sources are used**  **只适用于使用外部养分来源的土地设施** | | | | | | Applicable适用 /  Non-Applicable不适用 | |  |  |  |
| Does the operation take the necessary measures to ensure that the nutrient levels in the effluent water are verifiably the same, or lower, than the inflowing water? 企业是否采取了必要的措施，以确保排出水的营养程度相同或低于注入水的营养程度? | | | | | | Yes 是,  No 否 | |  |  |  |
| If Yes 是, which measures?  如果是，哪种措施？ | |  | | | | | |  |  |  |
| Does the operation use nutrients of plant or mineral origin and as listed in Annex I?  是否使用附件1所列的植物或矿物来源的营养物质 | | | | | | Yes 是,  No 否  (if Yes 是, fill the below table如果是，填写下表) | |  |  |  |
| **Commercial product name**  **商品名** | | | | **Active substances**  **有效成分** | **Dosage**  **用量** | **Website link of the fertilisers**  **肥料的网站链接** | |  |  |  |
|  |  | | | |  |  |  | |  |  |  |
|  |  | | | |  |  |  | |  |  |  |
|  |  | | | |  |  |  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9** | **Antifouling measures and cleaning of production equipment and facilities/生产设备设施的防污措施和清洁** | | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 9.1 | *Are the Bio-fouling organisms removed only by physical means or by hand and where appropriate* *returned to the sea at a distance from the farm*  *是否只能用物理方法或手工清除生物污垢，并在适当情况下，在远离农场的地方返回大海。* | | Yes 是,  No 否  Provide below the detailed measures  具体措施如下 | |  |  |  |
| 清洗后的污水经处理后进入污水站。 After cleaning the sewage after treatment into the sewage station. | | | |  |  |  |
| 9.2 | Are the cleaning of equipment and facilities shall be carried out by physical or mechanical measures.  设备和设施的清洁是否应采用物理或机械措施进行。 | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| 9.3 | When the cleaning is not satisfactory, does the company uses substances listed only in Annex VII section 2?  当清洁不满意时，公司是否使用附件VII第2节所列的物质？ | | | Yes 是,  No 否 |  |  |  |
| **Commercial product name商品名** | **Active substances有效成分** | **Dosage用量** | |  |  |  |
|  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | Subcontracting Activities分包活动 | | | | | | | Applicable适用 /  Non-Applicable不适用 | | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 10.1 | Are there activities carried out **by third-party companies?** 是否有分包给**第三方公司**的活动？ | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 10.2 | Are the contracts with the subcontractors, that state clearly the particular subcontracting activities and the provisions oriented to A CERT ORGANIC STANDARD of the applied services available and attached?  与分包商签订的合同，是否清楚列出特定的分包活动，以及针对的A CERT有机标准相关条款?请作为附件提交。 | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| Are the subcontractors certified by an equivalent Control Body/分包商是否经过等效认证机构认证? | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| If Yes, are their certificates attached/如果是，是否提供他们的证书? | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| If no,  若否 | is the company willing to include these activities in the operator’s control system  公司是否愿意将这些活动包括在企业的控制系统中?  ***(Submit an additional OSP for the activities provided by the Subcontractor)***  ***（就分包商提供的活动提交一份额外的OSP）*** | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| are the subcontracting activities monitored or supervised/分包活动是否受到监控或监督? | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| how is the conformity with A CERT ORGANIC STANDARD being monitored at all stages? (*Requires documentation)*  如何在所有阶段监控符合A CERT有机标准（需提供文件） | | | | | | | | | |  |  |  |
| Supervision/监督 | | Training/培训 | | Record-keeping/记录保持 | | |  | Other其他 | |  |  |  |
| **List of the subcontractors at the below table,/分包商名单见下表，** | | | | | | | | | |  |  |  |
| 10.3 | **Name of Subcontractor**  **分包商名称** | | **Address**  **地址** | | **Control Body**  **认证机构** | | **Period of applied services：**  **服务期限** | **Products concerned**  **相关产品** | | | **Activity**  **活动** |  |  |  |
|  |  | |  | | YY-BIO-XXX | |  |  | | | Storage储存  Other其他 |  |  |  |
| 10.4 | Are there subcontracted activities provided **to other organic operators**?  是否将活动转包给其他企业？ | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 10.5 | If Yes  如果是, | are their certificates attached/是否提供证书? | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| are the contracts with the operators, that state clearly the particular subcontracting activities of the applied services, available and attached? /企业签订的合同，是否明确列出特定分包活动并作为附件提供? | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| **list of the operators that receive subcontracting services by the company at the below table,**  **分包服务的企业名单见下表** | | | | | | | | | |  |  |  |
| 10.6 | **Name of Operator**  **企业名称** | | **Address**  **地址** | | **Control Body**  **认证机构** | | **Period of applied services**  **服务期限** | **Products concerned**  **相关产品** | | | **Activity活动** |  |  |  |
|  |  | |  | | YY-BIO-XXX | |  |  | | | Storage储存  Other其他 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 11 | Storage 储存 | | | | Applicable适用 /  Non-Applicable不适用 | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 11.1 | **Unit Type**  **单元类型** | **Surface**  面积 (m2) | **Storage of**  **储存** | | **Owned/ Rented自有/租用** | | **Used for**  **用途** |  |  |  |
| A |  |  | Raw materials原材料; Inputs投入品;  final production终产品  equipment & Packaging material设备和包装材料; Other其他 | | Owned自有  Rented租用 | | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |
| B |  |  | Raw materials原材料; Inputs投入品;  final production终产品  equipment & Packaging material设备和包装材料; Other其他 | | Owned自有  Rented租用 | | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |
| C |  |  | Raw materials原材料; Inputs投入品;  final production终产品  equipment & Packaging material设备和包装材料; Other其他 | | Owned自有  Rented租用 | | Organic有机  Non-Organic常规 |  |  |  |
| 11.2 | Are non-organic raw materials being stored together with organic raw materials?/常规原料是否与有机原料一起存放？ | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| If Yes, are identification signs placed in the storage unit to separate the organic raw materials?  如果是，储存单元内是否放置了标识牌以区分有机原料？ | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 11.3 | Are any prohibited inputs being stored together with organic raw materials or authorized substances?  是否有任何禁用投入品与有机原料或经批准的物质一起存放? | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 11.4 | **Risks of contamination,污染风险** | | | | | | |  |  |  |
| Mix of products with non-organic or in-conversion  与常规或转换产品的混合 | | | Mix of ingredients原料混合 |  | Other其他 | |  |  |  |
| Contamination with non-authorized substances  未经授权的物质污染 | | | Traceability loss 可追溯性损失 |  | Other其他 | |  |  |  |
| 11.5 | **Precautionary measures to avoid contamination at the storage level,避免储存污染的预防措施，** | | | | | | |  |  |  |
| Place separation空间隔离 | | | Time separation 时间间隔 | Sanitation公共卫生 | | |  |  |  |
| Cleaning with record-keeping清洁保持记录 | | | Signs on the wall墙上的标志 | Lot identification批号识别 | | |  |  |  |
| Discriminated with different package colour  以不同包装颜色进行区分 | | | Signs on the floor地板上的标志 |  | Other其他 | |  |  |  |
| Is the effectiveness of the above measures also monitored and recorded? 是否监督及记录上述措施的成效? | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 12 | **Transportation运输** | | | | | | | | | | | | **ER** | **AR** | **Notes** |
| 12.1 | The products are transported产品运输: | | Internal transportation to owned handling unit内部运输到自己的加工单元,  Buyer买方,  N/A, the handling unit is in the same location加工单元在同一位置 | | | | | | | | | |  |  |  |
| 12.2 | The products are transported by the buyer  产品由买方运输 | | | | | Always总是 |  Never从不 |  Occasionally有时 |  Not applicable不适用  *(If* ***always****, skip questions 13.2-13.4 & 13.9如果总是，跳过问题13.2-13.4 & 13.9)* | | | | | | |  |  |  |
| 12.3 | Means of transport for the transportation of organic products, 有机产品的运输方式 | | | | | | | | | | | |  |  |  |
| Farm car  农用车 | Open truck  敞开式卡车 | | Closed truck  封闭式卡车 | | Container  集装箱 | Train wagon火车 | | | Vessel船运 | Airplane航空 | Other其他 |  |  |  |
| 12.4 | Are the above means being used to transport non-organic products? 上述方式是否用于运输常规作物？ | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 12.5 | Do organic products transport together with non-organic products? 有机产品是否与常规产品一起运输？ | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 12.6 | Transportation of organic product in  有机产品的运状态 | | | | Small bags小袋 |  Big bags大袋 |  Crates板条箱 |  Cartons/boxes纸箱/盒子 |  Container集装箱 |  Other其他 | | | | | | | |  |  |  |
| 12.7 | **Documents assessed/used by the operation for the acceptance/sales of organic products, /接收有机产品时评估的文件** | | | | | | | | | | | |  |  |  |
| Invoice发票 | | | | Certificate from supplier供应商证书 | | | | | Bill of lading / CMR提单 | | |  |  |  |
| Transportation receipt/ bill  运输收据/帐单 | | | | Transaction Certificate (TC) 销售证书  Certificate of Inspection (COI) 销售证书 | | | | | Other其他 |  | |  |  |  |
| 12.8 | **Are the below mandatory indications included in the commercial documents?**  **商业文件中是否包含以下强制性内容？** | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| a. | *the name and address of the supplier供应商的名称和地址* | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| b. | *the name of the product accompanied by a reference to the organic production method*  *产品名称以及对有机生产方法的引用* | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| c. | *the code number of the supplier’s Control Body供应商控制机构的代码号 (YY-BIO-XXX)* | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| d. | *where relevant, the lot number相关的批次号* | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| e. | *is the above information presented also on an accompanying document that can be undeniably linked with the packaging, the container, or the vehicular transport of the product?*  *上面的信息是否还在随行文件中提供，这些文档可以与产品的包装，容器或车辆运输无可否认地联系在一起？* | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |
| 12.9 | **Precautionary measures to avoid contamination at the transportation level, 防止在运输阶段受到污染的预防措施**  *(non-applicable in cases where the raw materials are delivered by the supplier)（若原料由供应商提供，则不适用。）* | | | | | | | | | | | |  |  |  |
| Cleaning with record-keeping  保留清洁的记录 | | | | Time separation  时间隔离 | | |  | Other其他 | | | |  |  |  |
| Is the effectiveness of the above measures also monitored and recorded? 以上措施的有效性是否也受到监控和记录？ | | | | | | | | | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13 | Record System and Traceability (the records must allow the product traceability at all levels)记录系统和可追溯性（这些记录必须允许产品在所有程度的可追溯性） | | | | ER | AR | Notes |
| 13.1 | Applicable to collection of algae and seaweed producers 适用于收集藻类和海草的生产者 | | | |  |  |  |
| a | Production & harvest records, *(minimum info: List of species, date start, location,* *date of harvest, quantity harvested, batch/lot number)* 生产和收获记录，（至少包括：物种列表，开始日期，地点，收获日期，收获数量，批号） | | | |  |  |  |
| b | Fertilization *(minimum information: date of application, type of fertilization, amount of fertilizer used)*  施肥（至少包括：施肥日期、施肥类型、肥料用量） | | | |  |  |  |
| 13.2 | Applicable to collection of wild algae 适用于收集野生藻类 | | | |  |  |  |
| a | History of harvesting activity for each species in named beds, 每一区域某个产品的收获操作历史 | | | |  |  |  |
| b | Harvest estimate (volumes) per season, 每一季节的预估产量 | | | |  |  |  |
| c | Sources of possible pollution for harvest beds, 收获地点可能的污染源 | | | |  |  |  |
| d | Sustainable annual yield for each bed. 每一生产区域可持续年产量 | | | |  |  |  |
| 13.3 | Transportation records and receipts of raw materials 原材料的运输记录和收据 | | | |  |  |  |
| 13.4 | Raw material sourcing – Reception of organic products *(minimum information: Date, product, quantity, supplier, invoice number)*  原料采购-有机产品的接收（至少包括:日期，产品，数量，供应商，发票号） | | | |  |  |  |
| 13.5 | Storage of raw materials原料的储存 | | | |  |  |  |
| 13.6 | Storage of inputs投入品的储存 | | | |  |  |  |
| 13.7 | Storage of harvested/collected algae/seaweed已收获/收集藻类/海草的储存 | | | |  |  |  |
| 13.8 | Transportation records and receipts of final products 终产品的运输记录和收据 | | | |  |  |  |
| 13.9 | Invoices of raw materials, inputs, certificate copies from suppliers 原材料发票，供应商的证明复印件 | | | |  |  |  |
| 13.10 | Sales records *(including invoices and buyer certificates as well as local sales and sales as non-organic)*  销售记录*（包括发票和买方证明以及当地销售和常规销售）* | | | |  |  |  |
| 13.11 | Cleaning records *(discriminated to the cleaning of storage; facilities; machinery; equipment/tools; means of transport, etc.)*  清洁记录（区别于仓库的清洁;设施;机械设备;设备/工具;运输工具等） | | | |  |  |  |
| 13.12 | Records related to subcontracting activities *(activities provided by others or provided to others by the company)*  分包活动相关记录(他人提供或公司提供给他人的活动) | | | |  |  |  |
| 13.13 |  | Other其他 | | |  |  |  |
| 13.14 | In which language or languages are the above records kept?   1. *g., English, Arabic, Chinese, Turkish, Russian, Ukrainian, etc.)*   以上记录使用的是什么语言？  *（例如，英语，阿拉伯语，汉语，土耳其语，俄语，乌克兰语等）* | | 汉语*Chinese* | |  |  |  |
| 13.15 | Are the records kept for at least five years? 记录是否保持至少五年？ | | | Yes 是 /  No 否 |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **14** | **Supporting Documents 支撑文件** | | | |
| Operating license 营业执照 | | Sustainable management plan可持续管理计划 | Water analysis reports 水分析报告 | |
| Tax registry 税务登记证 | | Environmental assessment 环境评估 | Internal sample laboratory reports 内部样本实验室报告 | |
| ID/ Passport 身份证/护照 | | Schematic flowcharts 原理流程图 | Subcontracting agreement(s) 分包协议 | |
| Product and financial flowchart *(only if different)：*  产品和财务流程图(仅在不同情况下) | | Descriptive flowcharts 描述性的流程图 | Supplier certificate 供应商证书 | |
| Schematic facility map/layout地图/设施示意图 | | Record forms 记录表格 |  | Other其他 |
| Satellite maps of the facilities *(including coordinates)*  设施卫星图(包括坐标) | | Traceability system / Lot numbering system 可追溯系统/批号系统 |  | Other其他 |
| Photos/ videos 照片/视频 | | Input invoices and/or receipts投入品发票和/或收据 |  | Other其他 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I DECLARE AND UNDERTAKE:我声明并接受,** | | |
| 1. to perform the operations in accordance with the organic production rules;   按照有机生产规则进行操作；   1. to accept, in the event of infringement or irregularities, the enforcement of the measures of the organic production rules;   发生侵权或违规行为时，接受有机生产规则措施的执行；   1. to undertake to inform in writing the buyers of the product in order to ensure that the indications referring to the organic production method are removed from this production;   承诺以书面形式通知产品购买者，以确保从该生产中删除涉及有机生产方法的指示；   1. to accept, in cases where my operation and/or the subcontractors of my operation are checked by different control authorities or control bodies in accordance with the control system set up by A CERT, the exchange of information between those authorities or bodies;   如果我的操作和/或我的操作的分包商由不同的控制机构根据A CERT设立的控制系统进行了检查，则接受这些机构或机构之间的信息交换；   1. to accept, in cases where my operation and/or the subcontractors of my operation change our control authority or control body, the transmission of their control files to the subsequent control authority or control body;   在我的运营和/或我的运营的分包商变更我们的控制权限或控制机构的情况下，接受将其控制文件传输给后续的控制权限或控制机构；   1. to accept, in cases where my operation withdraws from the control system, to inform without delay the relevant local competent authority, according to the provisions laid down in the Third Country concerned;   在我的操作退出控制系统的情况下，应按照有关第三国的规定立即通知有关地方主管当局；   1. to accept, in cases where my operation withdraws from the control system, that the control file is kept for a period of at least five years;   在我的操作退出控制系统的情况下，接受控制文件至少保存五年；   1. to accept to inform A CERT and the relevant control authority or authorities or control body or bodies without delay of any irregularity or infringement affecting the organic status of my products or organic products received from other operators or subcontractors.   接受立即通知A CERT和相关控制机构或一个或多个控制机构，不加延迟地影响我的产品或从其他企业或分包商处获得的有机产品的有机状态的任何违规行为或侵权行为。  I solemnly declare that all information submitted to A CERT S.A. with my application is true and accurate. I have received and Ι fully accept the Certification Regulation and the provisions laid down at the “A CERT Organic Standard” and its amendments thereof. I will fully comply with the provisions laid down in “A CERT Organic Standard” and I undertake the obligation to immediately notify A CERT whenever any measures described in the present form are modified.  我郑重声明，我提交给A CERT S.A.的申请中所有信息都是真实准确的。我已收到并完全接受《认证规则》以及“A CERT有机标准”及其修订案中规定的条款。我将完全遵守“A CERT有机标准”中的规定，并且我有义务在修改本表格中描述的任何措施时立即通知 A CERT。 | | |
| Date日期 | Name/ Surname名/姓: | Signature签名: |
|  | Owner or legal representative法人 |  |

**To be filled by A CERT**

# ANNEX I

**(to be filled during the inspection)**

**Α. ACCEPTANCE OF TEAM AND STATEMENT OF INDEPENDENCE OF INSPECTORS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Inspection Team** | | | |
| Lead Inspector |  | Code | - |
| Inspector 1 |  | Code |  |
| Inspector 2 |  | Code |  |
| Inspector 3 |  | Code |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Company For Inspection** | | | | |
| Name of company |  | | Code |  |
| Present during inspection | Company Owner Legal Representative | | | |
|  | | | | |
| Inspection date(s) |  | | | |
| Inspection Duration | Start: | Finish: | | |

**Α1. ACCEPTANCE OF INSPECTION TEAM BY THE OPERATION AND STATEMENT OF INDEPENDENCE**

The undersigned Owner / Legal representative of the operation above, I declare that:

1. I accept the inspection of the above-mentioned operation for the dates recorded above.
2. I unconditionally accept the composition of the Audit Team.
3. None of the Audit Team had any professional relationship with my operation for the last two years.

|  |  |
| --- | --- |
| Date: |  |
| The Undersigned | |
|  | |
| (Name & Signature) | |

**Α2. ACCEPTANCE OF THE INSPECTION** **ASSIGNMENT AND DECLARATION OF INDEPENDENCE OF THE AUDIT TEAM**

1. I accept the inspection of the above-mentioned operation for the date mentioned above as it has been scheduled and assigned to me by the Organization’s certification department.
2. We the undersigned declare that for the past two years, we did not have any professional relationship with the above-mentioned operation. We are aware and accept the terms of ACERT Organic Standard and the ISO/IEC 17065 Standard.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lead inspector** |  | **Inspector 1** |
|  |  |
| (Name, Surname & Signature) | (Name, Surname & Signature) |
| **Inspector 2** |  | **Inspector 3** |
|  |  |
| (Name, Surname & Signature) | (Name, Surname & Signature) |

# ANNEX II

**(to be filled during the inspection)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Initial Inspection -  Monitoring Inspection**  **Additional Inspection** | **Full physical Inspection**  **Non-full physical inspection:** | **Announced**  **Unannounced** | Other |

|  |
| --- |
| **Summary of the inspection including findings and other useful remarks. Moreover, summarize the production system and the supply chain.**  检查的总结，包括不符合发现和其他必要陈述。并总结生产体系和供应链 |
| . |

**Table 1: Stored harvested/ collected products**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Product** | **Quantity (tons)** | **Status** | **Location stored** | **Remarks** |
|  |  | Organic –  In conversion -  Conventional |  |  |
|  |  | Organic –  In conversion -  Conventional |  |  |

**Table 2: Fertilization**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Product** | **Quantity used (kg)** | **Substance** | **Species** | **Remarks** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**Table 3: Stored inputs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Product** | **Quantity (tons)** | **Substance** | **Location stored** | **Remarks** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Results of the Risk Calculator** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Inspection Date** | **Name/ Surname** | **Signature:** |
|  |  |  |